

LES ASTUCES DE BARALDE ET SOÉLIE

six histoires pour construire
une réflexion éthique



PRÉSENTATION DU MOYEN

Spécifiquement dédié à l'enseignement de l'**Éthique**, le moyen « **Les astuces de Baralde et Soélie** » s'articule autour de **six valeurs** : le respect, le partage, la liberté, la justice, la solidarité et la responsabilité.

Ce moyen permet également de travailler d'autres objectifs, issus aussi bien du **Français**, de la **Formation générale** au vivre ensemble et à l'exercice de la démocratie que des **Capacités transversales**, avec un accent particulier sur la démarche réflexive.

Les six valeurs traitées dans le moyen sont toutes abordées à partir d'une « histoire philo », dont les héros sont Baralde et Soélie, deux enfants fréquentant la même classe. Les récits proposés en lien avec ces protagonistes se déroulent aussi bien à l'école que dans l'espace public environnant (parc public, magasin...), ce qui assure une cohérence à l'ensemble et permet aux élèves d'aborder les questions éthiques à partir d'un cadre qui leur est familier sans être privé. Soucieux d'éviter ce qu'on appelle « le risque de l'intime », le moyen invite ainsi les élèves à un questionnement lié à des espaces de socialisation communs et non à des pratiques familiales.

Conformément aux visées de l'école publique, le moyen d'enseignement « **Les astuces de Baralde et Soélie** » défend une éthique égalitaire, qui vise l'abolition de toute discrimination entre les êtres humains. Celui-ci aborde ainsi explicitement les questions socialement vives qui concernent ces thématiques. Il donne délibérément aux enfants les attributs de citoyennes et citoyens responsables de leurs actes, à la mesure de leur discernement.

Visant le développement de compétences éthiques réellement praticables, les « histoires philo » proposées mettent en scène des situations complexes, où les notions de « bien » et de « juste » entrent en tension. Il s'agit en effet de permettre aux élèves de prendre conscience de la complexité éthique des décisions ponctuant leur vie quotidienne et de les préparer à une vie d'adulte, elle-même émaillée de choix parfois difficiles et imparfaits, qui nécessitent un consentement éclairé et un courage social.



DES SUPPORTS COMPLÉMENTAIRES

Le moyen d'enseignement « **Les astuces de Baralde et Soélie** » est constitué de trois supports indissociables les uns des autres et conçus comme un tout cohérent.



LA BROCHURE DE L'ÉLÈVE

52 pages en couleurs

La brochure de l'élève se compose de **six chapitres, consacrés chacun à une valeur**. Chaque chapitre s'articule en quatre parties, structurées comme suit :

- ▶ Une « **histoire philo** » **illustrée (4 pages)** met en scène les enjeux éthiques de la valeur au fil d'une « aventure » riche en rebondissements, dont les protagonistes sont Baralde, Soélie et leurs ami-e-s (ainsi que parfois leurs enseignant-e-s).
- ▶ **Deux mini-accroches à choix et une série de questions philo (2 pages)** amènent les élèves à réfléchir et à échanger autour de la valeur étudiée, à partir de l'« histoire philo ».
- ▶ **Un ou deux exercices « pratiques » (1 page)** invitent les élèves à approfondir leurs réflexions autour de la valeur, en s'interrogeant sur des situations concrètes en lien avec leur quotidien.
- ▶ **Deux activités d'institutionnalisation (1 page)** permettent aux élèves d'ancrer ce qui a été appris sur la valeur.



LE GUIDE POUR L'ENSEIGNEMENT

24 pages en couleurs

- ▶ Le guide présente les intentions du moyen d'enseignement.
- ▶ Il offre également des conseils pratiques pour une bonne prise en main des différents supports qui constituent le moyen.



LE SITE WWW.BARALDE-ET-SOELIE.CH

réservé aux enseignant-e-s via un code d'accès personnel

Le site réunit toutes les ressources didactiques dont vous avez besoin pour préparer et animer vos leçons autour du moyen « **Les astuces de Baralde et Soélie** ».

Vous y trouverez entre autres :

- ▶ un texte introductif vous invitant à approfondir votre propre réflexion sur chaque valeur, qui vous aidera à soutenir et stimuler celle de vos élèves durant les moments de discussion ;
- ▶ des indications méthodologiques (intentions pédagogiques, conseils pratiques pour mener les activités proposées, etc.), qui vous accompagneront dans votre exploration de chacune des valeurs ;
- ▶ des schémas de synthèse vous permettant de vous faire une idée de chaque valeur en un coup d'œil ;
- ▶ des batteries de questions de relance, dans lesquelles vous pourrez puiser pour animer les moments d'« ateliers philo » ;
- ▶ toutes les illustrations figurant dans la brochure (dans une résolution permettant une impression en grand format ou une projection en classe) ;
- ▶ des ressources complémentaires destinées aux élèves (ouvrages illustrés pour approfondir la réflexion autour des valeurs), ainsi que des ouvrages de référence à votre intention.

INTENTIONS

Le moyen d'enseignement « **Les astuces de Baralde et Soélie** » invite les élèves à :

- ▶ développer leur capacité à s'exprimer en français (compréhension d'une histoire, argumentation, apprentissage de vocabulaire, élaboration de définitions...);
- ▶ apprendre à communiquer clairement et à prendre en compte les avis des autres pour se construire en tant que personne;
- ▶ prendre conscience que les opinions sur les questions existentielles et éthiques sont diverses et que chacun-e a la liberté d'être d'accord ou non avec les réponses proposées;
- ▶ découvrir qu'il est possible de vivre dans une société plurielle et respectueuse des différences;
- ▶ développer une culture du respect envers autrui et de l'authenticité envers soi-même, tout au long de la scolarité et de la vie citoyenne.

COMPÉTENCES DÉVELOPPÉES PAR L'ÉLÈVE

- ▶ prendre la parole devant la classe;
- ▶ développer sa capacité d'écoute et d'attention;
- ▶ apprendre à élaborer sa pensée (utiliser un vocabulaire approprié, formuler des énoncés construits et cohérents, parvenir à résumer une idée);
- ▶ participer à un échange en tenant compte des propos d'autrui et en faisant valoir son point de vue;
- ▶ assumer ses propres opinions, même si ce ne sont pas celles de la majorité;
- ▶ construire une posture de respect, même envers ce qui (ou une personne qui) dérange ou peut déplaire.

RÔLES DE L'ENSEIGNANT-E

- ▶ accompagner et animer les moments de discussion (aider les élèves à formuler leur pensée, initier et relancer le dialogue, cadrer les échanges et en résumer les points forts);
- ▶ garantir le respect des règles (écoute et respect mutuels);
- ▶ encourager les élèves à penser par eux-mêmes, tout en les amenant à progresser dans leur réflexion;
- ▶ développer un langage citoyen, en reformulant les propos et en enrichissant le vocabulaire sur les valeurs, les croyances et les idées.

BROCHURE DE L'ÉLÈVE : EXEMPLE DE PAGES (1/3)

Dans le moyen « Les astuces de Baralde et Soélie », chaque valeur est étudiée à partir d'une « histoire philo », soit un récit spécialement conçu pour aborder une question éthique sous un angle qui suscite la réflexion et encourage la diversité d'opinions. Chaque chapitre de la brochure contient son « histoire philo », dont les protagonistes sont Baralde, Soélie ainsi que leurs amies et amis.

le respect « histoire philo »

Relatée sur quatre pages illustrées, chaque « histoire philo » est désignée par un titre explicite.

LA FEINTE

1 Baralde et Soélie adorent jouer à la feinte. Il faut dire que c'est le jeu
2 de balle le plus génial jamais inventé. On peut y jouer à peu près n'im-
3 porte où, même si le terrain n'est pas tout plat. Et il n'y a pas besoin de
4 buts, mais juste d'un ballon de foot, parce qu'on y joue avec les pieds.
5 D'abord, on constitue deux équipes de force égale, puis on tire à pile
6 ou face pour savoir qui commence. Et c'est parti! Il s'agit de contrô-
7 ler le ballon sans se le faire prendre par un joueur ou une joueuse de
8 l'équipe adverse. Pour cela, il faut feinter: par exemple, on fait sem-
9 blant de partir d'un côté et l'on part de l'autre avant de passer le ballon
10 à l'un de ses coéquipiers. Quand l'autre équipe récupère le ballon, c'est
11 à elle de le conserver le plus longtemps possible. À la fin de la partie,
12 l'équipe qui gagne est celle qui a réussi le plus de feintes et de passes.

13 À ce jeu Soélie est imbattable. Ce qu'elle arrive à faire avec ses pieds
14 et le ballon, personne n'y comprend rien. Quand elle a l'air de vouloir
15 tirer à gauche, ça part à droite, et quand on croit qu'elle va tirer droit
16 devant, elle **fait une banane**. Mais le plus redoutable, c'est son fameux
17 petit tourniquet. Là, plus personne n'arrive à **anticiper** ce qui va se
18 passer. Personne, sauf Baralde. Ils ont tellement joué ensemble que
19 même s'il est bien moins habile qu'elle, il a un sacré coup d'œil pour
20 savoir dans quelle direction Soélie va envoyer le ballon.

21 C'est ainsi que, tous les jours après l'école, Soélie et
22 Baralde se retrouvent au vieux parc pour jouer
23 à la feinte avec une équipe de copines et
24 de copains. Le gazon du parc est com-
25 plètement râpé, et il y a souvent des
26 déchets qui traînent à côté de la
27 poubelle. On y trouve aussi souvent
28 des crottes de chien oubliées le
29 long des chemins en gravier. Mais
30 peu importe, la feinte, on peut y
31 jouer n'importe où, et le plus im-
32 portant c'est de s'amuser.



faire une banane
frapper le ballon de
manière à lui donner
une trajectoire courbe

anticiper
prévoir



33 Aujourd'hui cependant, l'accès au parc est interdit. Tout le **périmètre**
34 est sécurisé, et dans le parc retentit le **fracas** des bulldozers et des
35 marteaux-piqueurs. Un grand panneau indique « Rénovation du parc,
36 un nouvel espace de vie pour notre communauté ». Tout ça c'est bien
37 joli, mais ça ne fait pas les affaires des joueuses et des joueurs de
38 feinte. Heureusement, la feinte, on peut y jouer n'importe où. Mais le
39 problème, c'est que dans la rue on est rarement tout seul. Et dans les
40 parkings, il y a bien de la place mais si on shoote sur une voiture ça
41 déclenche l'alarme. Et puis les ballons de foot sont interdits dans la
42 cour de l'école...

43 Les travaux ont duré trois mois. Trois mois où il a fallu feinter pour
44 trouver le moyen de jouer quand même à la feinte. C'est dire si toute
45 l'équipe attend avec impatience le jour de l'**inauguration** du parc
46 rénové. Mais, le moment venu, c'est la déception. À l'entrée du parc,
47 qui est désormais soigneusement clôturé par des **massifs** de fleurs
48 colorées, il y a un grand écriteau sur lequel est écrit le règlement du
49 « Jardin de la paix » (c'est le nouveau nom du parc).

périmètre
zone

fracas
bruit violent, vacarme

inauguration
ouverture officielle

massifs
groupes de fleurs
plantées de manière
décorative

Chaque récit est ponctué d'illustrations colorées, qui en soulignent les moments-clés et facilitent la compréhension de l'histoire par les élèves.

Une explication des quelques mots plus difficiles du texte est fournie directement dans la brochure.

Chacun des six chapitres de la brochure possède sa couleur distinctive.

Les lignes sont numérotées pour que les élèves se repèrent aisément dans le texte.

RESPECT - LA FEINTE

RESPECT - LA FEINTE

La valeur étudiée dans le chapitre est mentionnée dans le pied de page.

i La découverte de chacune des « histoires philo » s'effectue de préférence en collectif. Vous pouvez lire vous-même l'histoire à la classe ou solliciter la participation active des élèves dans le cadre d'un exercice de lecture à haute voix (ce qui n'empêche pas d'en faire aussi une lecture individuelle et silencieuse par la suite).

BROCHURE DE L'ÉLÈVE : EXEMPLE DE PAGES (2/3)

À la suite de chaque « histoire philo », deux mini-accroches à choix sont proposées, afin de faciliter l'entrée des élèves dans la réflexion éthique. Libre à vous, selon la dotation horaire dont vous disposez, la composition de votre classe ou encore le niveau de vos élèves, de travailler à partir de la première mini-accroche ou des deux.

le respect mini-accroches et questions philo

Brèves reprises ou prolongements possibles de l'« histoire philo », les mini-accroches servent – comme leur nom l'indique – à « accrocher » l'attention des élèves à une situation susceptible de générer un questionnement éthique.

Chaque mini-accroche débouche sur une question initiale, à laquelle les élèves sont invité-e-s à répondre individuellement ou en petits groupes (ou individuellement, puis en petits groupes). Très concrètes, ces questions initiales amènent les élèves à prendre position, à s'impliquer personnellement dans une réflexion éthique initiée à partir du récit.

Première mini-accroche

Te souviens-tu du règlement du « Jardin de la paix », le parc rénové où Soélie, Baralde et leur bande se réjouissent tant d'aller jouer à la feinte ?


> Relis-le, puis donne ta réponse à la question initiale.

Le vieux parc a été complètement rénové et s'appelle maintenant le « Jardin de la paix ». Son règlement interdit à peu près tout : de marcher sur le gazon, de promener les chiens sans laisse, de pique-niquer ailleurs que sur les tables, d'écouter de la musique et de jouer à n'importe quel jeu de balle en dehors du terrain de football.

Question initiale

À ton avis, ce règlement respecte-t-il toutes les personnes qui veulent se rendre au « Jardin de la paix » ?

Mon point de vue




.....
.....
.....

Questions philo à discuter avec tes camarades

1. Les règlements sont-ils nécessaires pour garantir le respect ?
2. Doit-on toujours respecter les règlements ?
3. Y a-t-il des règlements irrespectueux ? Est-ce facile de respecter tout le monde en même temps ?

> Indique ce que tu retiens des discussions autour des questions philo.

Ma trace



.....
.....
.....

RESPECT - PREMIÈRE MINI-ACCROCHE

Deuxième mini-accroche

Souviens-toi de l'histoire de la feinte : avant le match de foot final Soélie et Lounys, le capitaine de l'équipe des grands, se sont d'abord affrontés verbalement.


> Lis le résumé de leur échange, puis donne ta réponse à la question initiale.

« Sur un terrain de foot, on joue au foot », a dit Lounys à Soélie et à sa bande quand ils ont essayé d'y entrer pour jouer à la feinte. Soélie lui a répondu qu'il ne les laissait pas entrer parce qu'il avait trop peur de se faire battre. Lounys a d'abord éclaté de rire. Alors, Soélie a continué à le taquiner, et elle l'a même traité de trouillard... si bien que Lounys a finalement accepté que son équipe se mesure à celle de Baralde et Soélie, mais à condition de jouer une partie de « vrai foot ».

Question initiale

Selon toi, Lounys et Soélie ont-ils fait preuve de respect l'un envers l'autre ?

Mon point de vue




.....
.....
.....

Questions philo à discuter avec tes camarades

1. Est-ce que le respect est quelque chose qui se gagne, qui se mérite ?
2. Respecter et accepter, c'est la même chose ? Pour respecter quelqu'un ou quelque chose, doit-on parfois renoncer à faire ce que l'on veut ?
3. Comment faire la différence entre la crainte et le respect ?

> Indique ce que tu retiens des discussions autour des questions philo.

Ma trace



.....
.....
.....

RESPECT - DEUXIÈME MINI-ACCROCHE

i Si la réflexion individuelle permet de s'emparer une première fois de la question initiale et de s'y engager, l'échange des points de vue en petits groupes permet aux élèves qui s'expriment moins – surtout devant la classe – de donner leur avis. Cette réflexion commune incite par ailleurs les élèves à exercer leur capacité de synthèse.

Pour conclure, les élèves disposent d'un espace dans leur brochure où noter ce qu'elles et ils ont retenu des moments d'échange en commun.

BROCHURE DE L'ÉLÈVE : EXEMPLE DE PAGES (3/3)

Pour enrichir et prolonger le travail de réflexion lié à l'« histoire philo », la brochure de l'élève contient un exercice « pratique » (parfois deux) en lien avec chaque valeur. Elle offre aussi – en dernière page du chapitre – deux activités d'institutionnalisation, qui invitent les élèves à ancrer les savoirs acquis autour de la valeur étudiée.

le respect exercices pratiques et institutionnalisation

Les exercices proposés portent sur des situations tirées de la vie quotidienne, afin de renforcer la dimension pratique de l'éthique. Ils permettent aux élèves de confronter leurs réflexions autour de la valeur à des enjeux concrets. Tous peuvent être effectués collectivement, par deux, en groupes ou de manière individuelle.

10

D'accord ou pas d'accord ?

> Dans le tableau ci-dessous, indique pour chaque phrase si tu es d'accord ou pas d'accord. Prépare-toi à expliquer les raisons de tes choix.

phrases	d'accord	pas d'accord
Si on respecte les animaux, on respecte forcément les êtres humains.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Si on respecte les êtres humains, on respecte forcément les animaux.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Chaque fois qu'on utilise une feuille de papier, on manque de respect aux arbres.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Respecter les autres, c'est les laisser faire ce qu'ils ou elles veulent.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Si on n'est pas respecté, cela veut dire qu'on ne sait pas respecter les autres.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
On n'a pas de respect pour les mouches : la preuve, on les tue dès qu'elles nous embêtent.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Plus une personne est âgée, plus on doit la respecter.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Si on respecte son chien, on ne lui met pas de laisse pour aller le promener.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Si on n'est pas d'accord avec une autre personne, cela veut dire qu'on ne la respecte pas.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Si on ne respecte pas mon opinion en classe, alors on me manque de respect.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
On doit toujours respecter ce que disent les adultes.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Il vaut mieux ne pas manquer de respect à quelqu'un qui nous fait peur.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Il est plus important de se respecter soi-même que de respecter les autres.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
On doit respecter uniquement les gens qui nous respectent.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

RESPECT - EXERCICES

Les amis du respect

> Parmi les verbes suivants, entoure ceux qui ont le plus à voir avec le respect.

Respecter, c'est...


être poli-e	admirer	envahir
accepter	obéir	craindre
vivre ensemble	tolérer	interdire

Ma définition

> Sur la base du récit et des discussions que tu as eues avec tes camarades, rédige ta définition du respect. Tu peux aussi l'illustrer par un dessin.



11



RESPECT - EXERCICES

Cette activité invite les élèves à reconnaître, dans une liste de mots, ceux qui se rapprochent le plus de la valeur étudiée. Elle les amène à faire des distinctions entre les différents termes proposés, afin de mieux saisir la signification propre de la valeur tout en enrichissant leur vocabulaire.

En écho à l'ensemble du travail effectué autour de la valeur, cette activité conclusive invite chaque élève à en formuler – par écrit et/ou sous forme de dessin – sa définition personnelle.

i Libre à vous d'envisager encore **d'autres formes de prolongement** susceptibles d'approfondir la compréhension de la valeur, notamment en proposant à vos élèves de lire l'un ou l'autre récit de fiction apportant un éclairage sur cette dernière (vous disposez d'un choix de références sur le site www.baralde-et-soelie.ch).



SITE INTERNET : ARTICULATION ET PRINCIPAUX MENUS

Les enseignant-e-s qui travaillent avec le moyen d'enseignement « Les astuces de Baralde et Soélie » disposent du site www.baralde-et-soelie.ch, qui leur est exclusivement réservé (via un code d'accès personnel). Celui-ci réunit toutes les ressources didactiques indispensables pour préparer et animer leurs leçons.

A ACCUEIL | PRÉSENTATION | POINTS FORTS | CADRE MÉTHODOLOGIQUE | PPE | PLAN D'ÉTUDES ROMAND (PER) | BROCHURE DE L'ÉLÈVE (PDF) **C** mon compte | se déconnecter

D  POUR PARTIR DU BON PIED

LES ASTUCES DE BARALDE ET SOÉLIE

six histoires pour construire une réflexion éthique

B

- respect
- partage
- justice
- responsabilité
- solidarité
- liberté



C - Votre compte
Il vous est toujours possible de consulter et de modifier les données de votre compte d'accès (mot de passe, adresse e-mail, coordonnées personnelles). Pensez à vous déconnecter lorsque vous quittez le site.

D - Pour partir du bon pied
Vous trouvez ici une liste de recommandations* à lire avant de vous lancer dans l'animation d'ateliers de discussion à visée philosophique dans votre classe autour du moyen « Les astuces de Baralde et Soélie ».
* Qui figurent également à la page 5 du présent guide.

EDITIONS AGORA 

Impressum et remerciements | Droits d'auteur



SITE INTERNET : RESSOURCES

Le site www.baralde-et-soelie.ch contient toutes les informations nécessaires pour vous accompagner dans l'exploration du moyen avec vos élèves. Pour chaque valeur, la méthodologie se décline en sept rubriques toujours identiques, comme illustré dans l'exemple ci-dessous.

A – Retour à l'accueil

Un simple clic sur le titre du moyen vous permet de revenir à la page d'accueil du site pour choisir une nouvelle valeur.

B – Navigation au fil des valeurs

Vous avez la possibilité de naviguer aisément d'une valeur à l'autre, en cliquant sur les flèches disposées de part et d'autre du titre ou sur chacun des « livres thématiques ».

C – Présentation de la valeur

Chaque valeur fait l'objet d'une brève introduction. Vous y trouvez des éléments de définition et des axes de réflexion utiles pour vous guider dans votre travail.

D – Schéma de synthèse

Cet outil vous permet de vous faire une idée de la valeur en un coup d'œil.

A LES ASTUCES DE BARALDE ET SOÉLIE

INTRODUCTION

D SCHÉMA

E INTENTIONS ÉTHIQUES ET TRAME DU RÉCIT

F CONSEILS PRATIQUES

G QUESTIONS DE RELANCE

H ILLUSTRATIONS

I RESSOURCES

< respect >



C Quand on interroge les enseignants sur les valeurs qu'ils considèrent comme essentielles à l'école, le respect est très souvent cité en premier. Ce simple constat est instructif, dans la mesure où il nous apprend que non seulement le respect est spontanément associé à une valeur, mais surtout que le mot valeur est lui-même rapidement associé au respect, comme s'il s'agissait de deux termes interchangeable. Et, de fait, le respect occupe une place particulière dans le champ des valeurs puisque, tout comme l'amour, il est susceptible de porter sur d'autres valeurs. C'est ainsi que l'on entend parler du respect de la justice comme du respect de la dignité humaine. Mais le respect, et c'est ce qui fait sa polysémie, ne porte pas que sur des valeurs, mais sur toute une série de réalités apparemment sans lien entre elles, comme les règlements, les pelouses, le sommeil de sa voisine ou le travail de son concierge. Dans tous ces cas de figure, on peut émettre l'hypothèse que le respect direct de ces réalités ne serait en fait qu'une manifestation indirecte du respect de la personne, et que tout manque de respect à un objet serait en réalité un manque de respect à une personne. Si elle fonctionne souvent, cette thèse s'avère toutefois moins convaincante si l'on évoque par exemple le respect des arbres ou des glaciers, à moins de leur reconnaître un statut de personne ou d'estimer que, dans une perspective écosystémique, l'irrespect de ces derniers nuirait à la personne humaine en général. [...]



E – Intentions éthiques et trame du récit

Cette rubrique contient un éclairage sur les intentions éthiques de l'« histoire philo », additionné d'un résumé qui souligne les moments-clés et les points forts du récit.

F – Conseils pratiques

Sous cette rubrique, vous trouvez divers conseils pour vous accompagner dans l'exploration de la valeur ainsi que dans la réalisation des exercices proposés dans la brochure.

G – Questions de relance

Vous pouvez puiser dans ce « réservoir de questions philo » supplémentaires pour faire rebondir les échanges entre vos élèves.

H – Illustrations

Vous disposez de toutes les illustrations de l'« histoire philo » figurant dans la brochure de l'élève, dans une résolution permettant une impression en grand format ou une projection en classe.

I – Ressources

Sous cette rubrique, vous trouvez des références bibliographiques, tant pour vous que pour vos élèves, qui vous invitent à approfondir la réflexion sur la valeur.

J – Impression des contenus

La plupart des contenus du site peuvent être imprimés, si souhaité, en cliquant sur ce pictogramme.